MORI NO KUMA SCANLATIONS

TRANSLATOR
Yukimuzic

PROOFREADER
Mangamistrezz

TYPESETTER
idlove

CLEANER
idlove

Chinese Translations
HYProductions

圖源：HY資源組
翻譯：sandollalu
校對：絆
修圖：jiawen00

SHION
YOU'VE FINALLY WOKEN UP, KAZUYA
.....
[SHION] A CLASSMATE WHO KAZUYA CAN LET HIS GUARD DOWN WITH. HE'S ABLE TO READ A PERSON'S THOUGHTS BY TOUCHING THEM.
[ARISHE KAZUYA] THE SCHOOL'S ONLY HUMAN STUDENT FULL OF ENERGY

HIGH
THROB
WHY AM I IN THE INFIRMARY?...
IS IT BECAUSE I-
OUCH
BE CAREFUL
Catch
YOU'VE BEEN UNCONSCIOUS FOR 3 WHOLE DAYS NOW
AH
TUG
...IV drop?
WASN'T THERE A SCHOOL OUTING GOING ON?...

AH.
press
-BLOOD LOSS...
YOU FAINTED BECAUSE OF BLOOD LOSS.
DON'T YOU REMEMBER?

SHIVER
SUHOL! WAS-
THAT'S RIGHT AT THAT TIME.
BADUMP

BLUSH
AH.
HI...
UGH.
SUHOU...
TREMBLE
TREMBLE
AH.
flustered~
WHY AM I SO EMBARRASSED ABOUT IT?
IT WAS BECAUSE OF THAT GUY I LOST SO MUCH BLOOD~
IS HE ALRIGHT?
THAT GUY MUST BE SERIOUSLY INJURED, RIGHT?!
THAT'S RIGHT WHERE'S SUHOU!?
SITS UP

[LAST CHAPTER'S SUMMARY] WHEN THE STUDENTS VISITED A MANSION FOR THEIR SCHOOL TRIP, KAZUYA ACCIDENTALLY FELL DOWN TO THE BASEMENT OF THE SUN GERMI MANSION. BUT THANKS TO SUHOU, HE GOT HIM RECOVERED BUT WAS SERIOUSLY INJURED IN THE PROCESS. KAZUYA, IN ORDER TO SAVE SUHOU, OFFERED TO LET HIM DRINK HIS BLOOD.

.....

SHION?

ENTER

WELCOME

OH

AH
REGARDING THAT MATTER
SO ARE YOU ABLE TO RUN NOW
ARISUE-KUN?
ha
ha
ha
DIRECTOR
ha
My back really hurts
ha
SUHOU HE
HE ALREADY QUIT SCHOOL
WHAT?

IF YOU'RE ASKING ME WHY...
WHY?
SLAM!
THIS.
IS A SCHOOL WHERE WE LEARN HOW TO CO-EXIST WITH HUMANS
STEP
STEP
What, what is it
stare
lift
THAT'S WHY

I CAN'T POSSIBLY LET HIM OFF THE HOOK IN FRONT OF OTHER STUDENTS
THIS, THIS WAS MY IDEA, TO LET SUHOU DRINK MY BLOOD!
THAT HAS NOTHING TO DO WITH IT
IN THE END THAT GUY WAS OVERWHELMED BY HIS DESIRE TO DRINK BLOOD
IT ALMOST GOT YOU KILLED RIGHT?
LET GO

CORRECT
LETTER OF WITHDRAWAL?
LETTER OF WITHDRAWAL
takes out
BUT-
LOOK
HE PERSONALLY HANDED THIS OVER TO ME
——SUHOU, HE!?
HEY, KAZUYA!
STEP
STEP
WAIT, WAIT A MINUTE!
WHAT DOES HE MEAN BY THAT!!!

I KEEP TELLING YOU TO WAIT!
YOU'RE TOO LOUD! WHAT ARE WE GOING TO DO IF SOMEONE CATCHES US.
SHAAA
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
WHAT ABOUT YOU
WHY DO YOU WANT TO GO TO SUHOU'S PLACE, ANYWAY?
NOTHING REALLY
I JUST WANT TO ASK HIM WHY HE DECIDED TO DROP OUT OF SCHOOL.
HUH!?
TUG
TUG
IF I USE THIS ROPE, I'D BE ABLE TO CLIMB UP THIS WALL RIGHT?
-REALLY, NOW.
IS THIS LIKE THE LAST TIME HE PLAYED WITH ME IN CIRCLES AND LEFT WHILE I WAS OUT!?
PISSED
PISSED

STOPS
I STILL HAVEN'T GOTTEN A THANK YOU GIFT FROM HIM FOR TAKING MY BLOOD!!
YOU BETTER WAIT FOR ME, SUHOL!
DON'T GO
SHION?
TREAT YOU LIKE HIS BEVERAGE!
IN THE END THAT GUY WILL JUST
SO YOU BETTER STOP LOOKING FOR A GUY LIKE HIM.

NO
IT WAS ME WHO ALLOWED HIM TO DRINK MY BLOOD
THAT GUY DIDN'T TREAT ME AS A BEVERAGE AT ALL-
WHAT?
-THAT'S WHY HE
NERVOUS
ACTUALLY, I DON'T KNOW WHAT I'M GOING TO DO WHEN I SEE HIM.
BUT I FEEL THAT I SHOULD GO SEE HIM SO MY HEART WON'T FEEL UNEASY
IN THAT CASE I'LL-
BUT HE MIGHT JUST VANISH FROM MY SIGHT

LEAP
HAH!
Amazing~
WHOA!
I GUESS IT'S VERY COMPLICATED.
AH, WHY DO YOU HAVE TO MAKE SUCH A SIGH?!
SHO-CK
SIGH
BESIDES, I'M SURE YOU DON'T REALLY KNOW WHERE SUHOU'S HOME IS
YOU REALLY ARE SOMETHING~
SHION-♡

RUSTLE
RUSTLE
But if someone catches us, we'll be kicked out of school~
BUT I'M ONLY ACCOMPANYING YOU TO THE FRONT GATES!!
Hey, hey~ No problem...
I love you so much~
YOU ARE REALLY SUCH A GOOD PERSON~
THANKS! IT HAS BEEN TOUGH ON YOU
YOUNGSTERS NOWADAYS~
HUH?
IS IT REALLY OKAY? THOSE TWO?
NOPE NOT GOOD
NOT GOOD AT ALL~

...BUT...
FOR SUHOU, AT LEAST HE NEEDS TO BE WITH SOMEONE
SOMEONE WHO CAN LEND OUT A HELPING HAND
SHA
SHA
SHA
SHA
HY論壇譯製
STARTLED
I
ha
ha
SIGH

SUHOU-SAMA WHERE ARE YOU GOING?
JILL WILL FOLLOW YOU
THIS IS WHY I HATE BEING AT HOME
SUHOU -SAMA
ARE YOU ALRIGHT?
[SUHOU] A PUREBLOOD VAMPIRE CLASSMATE PUBLICLY DECLARED KAZUYA AS HIS PERSONAL BEVERAGE
TOSS
SU-
WHOA!
PEEK
shiiii
SUHOU-SAMA
SHUT
SO NOISY
I'M GOING TO TAKE A SHOWER
shiiii

drip
shaaa
shaaa
SLAM

WHY DID I-
SAY THAT I DIDN'T TREAT HIM AS A BEVERAGE?
I ALMOST DRAINED HIM.
creak
creak
looks around
IS THIS REALLY JAPAN
BOTH THE SCHOOL AND THIS PLACE
WHAT'S WITH THOSE VAMPIRES ANYWAY?
Is this an illusion

竹中せい先生に感想のお便り待ってます！

〒153-0051
東京都目黒区上目黒1-18-6 NMビル3F
コミックアクア編集部
竹中せい先生

OUCH!
BUMP
-SUHOLP

YOU'RE SUHOU'S PET RIGHT?
AH!
PET!?
THAT'S RUDE
YOU MUST CALL ME A FOLLOWER
WHAT,
WHAT,
WHAT WAS THAT!?
WHAT,
A bat?
Ah
SUHOU-SAMA
IS IN THE BATHROOM NOW
UGH!
SHOCK
lifts up
HEY, PET!
I WANT TO SEE SUHOU
HOW'S THAT GUY DOING NOW?

AND I WAS WONDERING WHY IT STINKS AROUND HERE IT WAS ACTUALLY THIS RAT THAT GUY IS KEEPING
HEY WHAT'S WRONG?
トク トク
X HEAVY HEARTBEAT
STEP
AND THERE'S THIS SCENT OF A HUMAN
THE HEAVY ATMOSPHERE A WHILE AGO CAN'T BE COMPARED TO NOW~
I CAN'T BREATHE
AH
WHAT'S GOING ON?
CROUCHES
BADUMP
BADUMP
BADUMP
DAMN IT! MY HEART IS ABOUT TO JUMP OUT OF MY CHEST!

NERVOUS
HE'S THE ONE ON THE PAINTING--
AND WHO IS THIS MAN?
SHUDDER
SHUDDER
MA-
MASUHO-SAMA
THIS MAN IS
SUHOU'S FATHER--!?

I'M ASKING YOU, WHO IS HE?
PLEASE FORGIVE ME THIS TIME!
PANIC
THAT GUY IS–
THAT–
GROVEL
PLEASE FORGIVE ME, MASUHO-SAMA!
I DEEPLY APOLOGIZE!
RAT, WERE YOU THE ONE WHO LET HIM IN?
SO, EVEN THE RAT THAT GUY KEEPS DOESN'T LISTEN AT ALL.
SUCH AN EYESORE
Just the thought you would step on it–!!
OUCH!
BLOCK

ARE YOU A THIEF WHO JUST SNUCK IN?
WHO ARE YOU?
NO...
HMMM. INTERESTING
I AM ARISUE KAZUYA AND I AM SUHOU S-
FRIE-
FRIEND.
I GUESS
I'M HERE TO SEE HIM.
...FRIEND...
THAT GUY?

GRAB
UGH!
Sigh
HE TREATS HIS FRIEND AS A BEVERAGE
I GUESS THIS IS INDEED THAT GUY'S DOING
WHAT?
IT WAS I WHO-
YEAH.

IT WAS YOU WHO INVITED HIM.
SEEMS LIKE HUMANS CAN GET ENJOYMENT FROM GETTING SUCKED.
WERE YOU UNABLE TO FORGET THE SENSATION THAT'S WHY YOU CAME HERE?
SUCH A PITY.
WELL, LET ME SUCK YOUR BLOOD THEN.
STOP IT!
OPENS WIDE

GRAB
STOP IT!
SU-
-HOU...

KNOW!
...YOU BASTARD
YANK
I TOLD YOU NOT TO SHOW YOUR FACE AGAIN
...
LET HIM GO
LET'S GO KAZUYA
WAH!
.....

Jill wake up
NOW THAT WE'VE MET AGAIN, I STILL DON'T KNOW WHAT TO SAY
.....
SHUT
WHAT'S GOING ON BETWEEN THOSE TWO?
THAT MAN ISN'T MY FATHER
Really now
Ah
YOUR FATHER SURE IS SCARY
SO YOU HAVE AN ELDER BROTHER
And I enquire that kid in the worrisome time you!
IS MY ELDER BROTHER
SITS DOWN
THAT KID
BUT THE KID IN THE PORTRAIT BY THE STAIRCASE WAS YOU, RIGHT?
EH
THIS IS HOW IT LOOKS LIKE...

EH?
ACTUALLY THAT MAN'S MY FATHER
HY 翻譯
MY MOTHER SLEPT WITH HER OWN SON
AND THEN I WAS BORN
-WHAT?
.....

YOU SHOULD GO BACK
YOU SHOULD KNOW, RIGHT? I'M VERY ABNORMAL-
WHETHER IT'S ABOUT BEING A PUREBLOOD OR BEING BORN OUT OF AN INCEST MARRIAGE
OVERLY-THICK BLOODLINE
CLENCH
THAT'S WHY I SOMETIMES AM UNABLE TO CONTROL MY THIRST
AND BECOME EXTREMELY VIOLENT
ONE DAY, I WILL BECOME A TRUE MONSTER
THAT WILL NOT HAPPEN!

TSK!
THAT TIME
WHILE I WAS DRINKING YOUR BLOOD
MY HEAD WAS FILLED WITH NOTHING BUT THE DESIRE OF HAVING MORE OF IT.
I ALMOST GOT YOU KILLED BEFORE.
AND AT THAT TIME, I EVEN SAID I'M NOT TREATING YOU ANYMORE AS A BEVERAGE.
JUST GO HOME
I DEFINITELY CAN KILL YOU! MAYBE, IF IT HAPPENS AGAIN?
HIH

PLEASE
KAZUYA LISTEN TO
HEY
WISH
CLENCH
SHOVE
-SO ANNOYING!
PUSH

REALLY NOW!
FROM THE VERY BEGINNING YOU'VE BEEN SPOUTING NONSENSE WITH THOSE FAKE STUFF!
OPEN YOUR EYES!
I'M STILL ALIVE!!
I'VE TOLD YOU CLEARLY THAT I WON'T GET EATEN BY YOU!
IT WAS I, WHO SUGGESTED TO GIVE YOU MY BLOOD!
SO DON'T GET IT WRONG!
BA-KA!

ke
DAZED
FWUMP
WHAT
AH HA HA HA HA
WHAT'S SO FUNNY!!
DAMN IT!
DON'T LAUGH!
ANYWAY JUST COME BACK TO SCHOOL
YANK
ke
WHAT'S SO FUNNY YOU ASK!
YOU REALLY ARE AN IDIOT!
ah ha ha

HUG
HUH?
IT'S-
-THE FIRST TIME I'VE EVER MET SOMEONE LIKE YOU
WAIT A MINUTE!
HMMM

AH!
SHIVER
kiss
kuff
luck
AH
AH
DION'T-
DION'T YOU JUST SAY YOU WOULD STOP SUCKING BLOOD!?
PULLS DOWN
WON'T SUCK
I WON'T SUCK

Ah!
SHIVER
I
SUHOU...
LETTER
OF
WITHDRAWAL

♫
THEY REALLY LET PEOPLE BREAK OUT IN COLD SWEAT
BUT NOW IT'S A RELIEF
I GUESS HE WILL SAFELY RETURN
AH
.....
-I HOPE SO.

ALRIGHT, THEN
TIME TO GET BACK TO WORK AND PREPARE SOME PUNISHMENT~
IT HURTS~
HURRY AND CLIMB UP SO YOU CAN ARRIVE EARLY
WHOSE FAULT DO YOU THINK IT IS NOW THAT I'M IN PAIN!?
LOWER YOUR VOICE, KAZUYA...
Sigh
BUT THAT WAS A FEW HOURS AGO...
SHUT UP!
SUHOU, IF YOU DARE CONTINUE TALKING ABOUT THAT IN FRONT OF SHION
I'LL KILL YOU!
AH!
...ALREADY KNOW
flap
flap
NOOOOO~
END
8月号は7月28日発売!

Let's support the author by buying the original! — MORI N KUMA